

# Mẫu đơn than phiền của ODS Community Dental OHP (Oregon Health Plan)



## Phần 1 Thông tin liên lạc

Tên người nộp đơn than phiền		Mối quan hệ	
Địa chỉ	Thành phố	Tiểu bang	Mã ZIP

## Phần 2 Thông tin chi tiết đơn than phiền

Tên bệnh nhân		ID khách hàng	ID nhóm
Tên nhà cung cấp liên quan		Số điện thoại	
Địa chỉ	Thành phố	Tiểu bang	Mã ZIP
Tên nhà cung cấp liên quan		Số điện thoại	
Địa chỉ	Thành phố	Tiểu bang	Mã ZIP
(Các) Ngày cung cấp dịch vụ			

Vui lòng đánh máy hoặc viết tay nội dung than phiền của quý vị. Đính kèm các trang bổ sung nếu cần.

---

---

---

---

---

---

---

---



# Thông báo không phân biệt đối xử



Chúng tôi tuân thủ luật dân quyền của tiểu bang và liên bang. Chúng tôi không được phép đối xử bất công với mọi người (bao gồm cả hội viên hay hội viên tiềm năng) trong bất kỳ dịch vụ hay chương trình nào của chúng tôi vì lý do tuổi tác, màu da, tình trạng khuyết tật, bản dạng giới, tình trạng hôn nhân, quốc gia xuất thân, chủng tộc, tôn giáo, giới tính, khuynh hướng tình dục, hoặc tình trạng sức khỏe hoặc nhu cầu đối với dịch vụ.

Mọi người có quyền biết về các chương trình và dịch vụ của chúng tôi. Tất cả các hội viên đều có quyền sử dụng các chương trình và dịch vụ của chúng tôi. Chúng tôi sẵn sàng trợ giúp miễn phí khi quý vị cần. Dưới đây là một số ví dụ về trợ giúp miễn phí từ chúng tôi:

- Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu
- Thông dịch viên ngôn ngữ nói đối với các ngôn ngữ khác
- Bản in cỡ chữ lớn
- Tài liệu dưới dạng văn bản bằng các ngôn ngữ khác
- Chữ nổi Braille
- Định dạng âm thanh và các định dạng khác

**Nếu quý vị cần bất kỳ dịch vụ nào ở trên, vui lòng gọi cho ban Dịch vụ khách hàng theo số: 1-800-342-0526 (TDD/TTY 711)**

**Nếu quý vị cho rằng chúng tôi không cung cấp các dịch vụ trên hoặc quý vị bị đối xử bất công, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại. Vui lòng gửi thư qua đường bưu điện hoặc gửi fax đến:**

ODS  
Attention: Appeal Unit  
PO BOX 40384  
Portland, OR 97240  
Fax: 503-412-4003

**Quý vị có thể tìm thấy các mẫu đơn khiếu nại tại đây:**

Tiếng Anh: <https://www.odscommunitydental.com/-/media/ODSCommunityDental/PDFs/Member-resources/Member-grievance.pdf>

Tiếng Tây Ban Nha:  
[https://www.odscommunitydental.com/-/media/ODSCommunityDental/PDFs/Member-resources/ODS-Form-Member-Grievance\\_Spanish.pdf](https://www.odscommunitydental.com/-/media/ODSCommunityDental/PDFs/Member-resources/ODS-Form-Member-Grievance_Spanish.pdf)

**Nick Gross điều phối công việc của chúng tôi liên quan đến không phân biệt đối xử:**

Nick Gross,  
Compliance Officer  
601 SW Second Ave.  
Portland, OR 97204  
503-952-5033  
[compliance@modahealth.com](mailto:compliance@modahealth.com)

**Nếu quý vị cần trợ giúp nộp đơn khiếu nại, vui lòng gọi cho ban Dịch vụ khách hàng.**

Quý vị cũng có thể nộp đơn khiếu nại về dân quyền lên Văn phòng Dân quyền thuộc Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ (OCR)

Web: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/smartscreen/main.jsf>

Điện thoại: 800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Email: [OCRComplaint@hhs.gov](mailto:OCRComplaint@hhs.gov)

Thư qua đường bưu điện: Office for Civil Rights, 200 Independence Ave. SW, Room 509F, HHH Bldg., Washington, DC 20201

Quý vị cũng có thể nộp đơn khiếu nại lên Cục Lao động và Công nghiệp Oregon (BOLI) hoặc Cơ quan Y tế Oregon

Phòng Dân quyền thuộc

Cục Lao động và Công nghiệp

Web: <https://www.oregon.gov/boli/civil-rights/Pages/default.aspx>

Điện thoại: 971-673-0764

Email: [boli\\_help@boli.oregon.gov](mailto:boli_help@boli.oregon.gov)

Thư qua đường bưu điện: Bureau of Labor and Industries

Civil Rights Division,  
800 NE Oregon St., Suite 1045,  
Portland, OR 97232

Phòng Dân quyền thuộc Cơ quan Y tế Oregon (OHA)

Web: <http://www.oregon.gov/OHA/OEI>

Email:

[OHA.PublicCivilRights@odhsoha.oregon.gov](mailto:OHA.PublicCivilRights@odhsoha.oregon.gov)

Điện thoại: 844-882-7889, 711 TTY

Thư qua đường bưu điện: Office of Equity and Inclusion Division, 421 SW Oak St., Suite 750, Portland, OR 97204

[odscommunitydental.com](http://odscommunitydental.com)

Puede obtener este documento en otros idiomas, en letra grande, braille o en un formato que usted prefiera. También puede recibir los servicios de un intérprete. Esta ayuda es gratuita. Llame al servicio de atención al cliente (800-342-0526) o TTY 711. Aceptamos todas las llamadas de retransmisión.

Вы можете получить это письмо на другом языке, напечатанное крупным шрифтом, шрифтом Брайля или в предпочитаемом вами формате. Вы также можете запросить услуги переводчика. Эта помощь предоставляется бесплатно. Звоните по тел. (800-342-0526) или TTY 711. Мы принимаем звонки по линии трансляционной связи.

Quý vị có thể nhận tài liệu này bằng một ngôn ngữ khác, theo định dạng chữ in lớn, chữ nổi Braille hoặc một định dạng khác theo ý muốn. Quý vị cũng có thể yêu cầu được thông dịch viên hỗ trợ. Sự trợ giúp này là miễn phí. Gọi (800-342-0526) hoặc TTY (Đường dây Dành cho Người Khiếm thính hoặc Khuyết tật về Phát âm) 711. Chúng tôi chấp nhận các cuộc gọi chuyển tiếp.

يمكنكم الحصول على هذا الخطاب بلغات أخرى، أو مطبوعة بخط كبير، أو مطبوعة على طريقة برايل أو حسب الصيغة المفضلة لديكم. كما يمكنكم طلب مترجم شفهي. إن هذه المساعدة مجانية. اتصلو على (800-342-0526) أو المبرقة الكاتبة #711 TTY. نستقبل المكالمات المحولة.

Waxaad heli kartaa warqadan oo ku qoran luqaddo kale, far waaweyn, farta dadka indhaha aan qabin wax ku akhriyaan ee Braille ama qaabka aad doorbidayso. Waxaad sidoo kale codsan kartaa turjubaan. Taageeradani waa lacag la'aan. Wac (800-342-0526) ama TTY 711. Waa aqbalnaa wicitaanada gudbinta.

您可獲得本信函的其他語言版本、大字版、盲文版或您偏好的格式。您也可申請口譯員。以上協助均為免費。請致電 (800-342-0526) 或聽障專線 711。我們接受所有傳譯電話。

您可獲得本信函的其他語言版本、大字版、盲文版或您偏好的格式。您也可申請口譯員。以上協助均為免費。請致電 (800-342-0526) 或聽障專線 711。我們接受所有傳譯電話。

이 서신은 다른 언어, 큰 활자, 점자 또는 선호하는 형식으로 받아보실 수 있습니다. 통역사를 요청하실 수도 있습니다. 무료 지원해 드립니다. (800-342-0526) 또는 TTY 711에 전화하십시오. 저희는 중계 전화를 받습니다.

Koj txais tau tsab ntawv no ua lwm yam lus, ua ntawv loj, ua lus Braille rau neeg dig muag los sis ua lwm yam uas koj nyiam. Koj kuj thov tau kom muaj ib tug neeg pab txhais lus. Txoj kev pab no yog ua pub dawb. Hu (800-342-0526) los sis TTY 711. Peb txais tej kev hu xov tooj rau neeg lag ntseg.

Kwomaroñ bōk leta in ilo kajin ko jet, kōn jeje ikkillep, ilo braille ak bar juon wāwein eo emmanlok ippam. Kwomaroñ kajitōk bwe juon ri ukōt en jipañ eok. Ejjelok wōnān jipañ in. Kaaltok (800-342-0526) ak TTY 711. Kwomaroñ kaaltok in relay.

En mi tongeni angei ei taropwe non pwan ew fosun fenu, mese watte mak, Braille ika pwan ew format ke mwochen. En mi tongeni pwan tingor emon chon chiaku Ei aninis ese fokkun pwan kamo. Kokori (800-342-0526) ika TTY 711. Kich mi etiwa ekkewe keken relay.

Makukuha mo ang liham na ito sa iba pang mga wika, malaking letra, Braille, o isang format na gusto mo. Maaari ka ring humingi ng tagapagsalin. Ang tulong na ito ay libre. Tawagan ang (800-342-0526) o TTY 711. Tumatanggap kami ng mga relay na tawag.

Sie können dieses Dokument in anderen Sprachen, in Großdruck, in Brailleschrift oder in einem von Ihnen bevorzugten Format erhalten. Sie können auch einen Dolmetscher anfordern. Diese Hilfe ist gratis. Wenden Sie sich an (800-342-0526) oder per Schreibtelefon an 711. Wir nehmen Relaisanrufe an.

Esta carta está disponível em outros idiomas, letras grandes ou braille, se preferir. Também poderá solicitar serviços de interpretação. Essa ajuda é gratuita. Ligue para (800-342-0526) ou use o serviço TTY 711. Aceitamos encaminhamentos de chamadas.

この書類は、他の言語に翻訳されたもの、拡大文字版、点字版、その他ご希望の様式で入手可能です。また、通訳を依頼することも可能です。本サービスは無料でご利用いただけます。(800-342-0526) または TTY 711 までお電話ください。電話リレーサービスでも構いません。

می توانید این نامه را به زبان های دیگر، چاپ درشت، خط بریل یا قالب دلخواه خود دریافت کنید. همچنین می توانید مترجم شفاهی درخواست کنید. این کمک رایگان است. با شماره 800-342-0526 لطفاً با TTY/TDD 711 تماس بگیرید (کاربران تماس بگیرند). ما تماس های رله را می پذیریم.

Vous pouvez recevoir cette lettre écrite dans une autre langue, en gros caractères, en braille ou dans le format de votre choix. Vous pouvez également demander à bénéficier des services d'un interprète. Cette aide vous est proposée gratuitement. Appelez le 800-342-0526 (si vous utilisez un téléscripteur ou un appareil de télécommunication pour les malentendants, veuillez appeler le 711). Nous acceptons les services de relais téléphonique.

आपको यह लेटर अन्य भाषाओं, बड़े प्रिंट, ब्रेल या अपनी पसंद के फॉर्मेट में मिल सकता है. आप दुभाषिए की मांग भी कर सकते हैं. यह सेवा मुफ्त है. 800-342-0526 पर कॉल करें (TTY/TDD उपयोगकर्ता, कृपया 711 पर कॉल करें). हम रिले कॉल की सुविधा भी देते हैं.

Anda bisa mendapatkan surat ini dalam bahasa-bahasa lain, cetak besar, Braille atau format yang Anda inginkan. Anda dapat juga meminta bantuan juru bahasa. Bantuan ini gratis. Hubungi 800-342-0526 (pengguna TTY/TDD, harap hubungi 711). Kami menerima panggilan relai.

É possível solicitar a carta em outros idiomas, com fontes maiores, em Braille ou no formato de sua preferência. Você também pode pedir a ajuda de um intérprete. Oferecemos esse serviço gratuitamente. Ligue para 800-342-0526 (usuários surdos: liguem para 711). Aceitamos ligações intermediadas.

Unaweza kupata barua hii kwa lugha nyingine, chapa kubwa, Braille au umbizo unalopendelea. Pia unaweza kuomba kupata mkalimani. Usaidizi huu ni wa bila malipo. Piga simu kwa 800-342-0526 (watumiaji wa TTY/TDD, tafadhali piga simu kwa 711). Tunakubali simu zinazowezesha mawasiliano kwa watu walio na ulemavu wa kusikia, kuona au kuzungumza (relay).

آپ یہ خط دیگر زبانوں، بڑے پرنٹ، بریل یا اپنے ترجیحی فارمیٹ میں حاصل کر سکتے ہیں۔ آپ مترجم کی درخواست بھی کر سکتے ہیں۔ (TTY/TDD) یہ مدد مفت ہے۔ 800-342-0526 پر کال کریں صارفین براہ کرم 711 پر کال کریں۔ ہم ریلے کالز قبول کرتے ہیں۔

800-342-0526

711.

You can get this document in other languages, large print, Braille or a format you prefer. You can also ask for an interpreter. This help is free. Call 1-888-788-9821 or TTY 711. We accept relay calls.